



# République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Djilali Bounaama, Khemis Miliana

Faculté de Droit et des Sciences Politiques

Département de Droit Privé.

Année universitaire 2024-2025.

|   |  |
|---|--|
| <b>Examen de Rattrapage Juin 2025</b><br><b>Module : Terminologie Juridique.</b><br><b>2<sup>ème</sup> Année Licence Droit (S3)- tronc commun-</b><br><b>2<sup>ème</sup> Section (du Groupe 10 au Groupe 18).</b><br><b>Unité d'apprentissage horizontale.</b><br><br><b>Prof : DJAMEL BENMERAR</b> | <b>Nom :</b> .....<br>.....<br><b>Prénom :</b> .....<br>.....<br><b>N° étudiant :</b> .....<br>.....<br><b>Groupe :</b> ..... <b>section : 2<sup>ème</sup> Section</b><br>.....<br>..... |
|---|--|

**1<sup>er</sup> Question : Donner la réponse appropriée :** OUI / NON **(05 pt)**

- La terminologie juridique se caractérise essentiellement par son aspect technique et par le fait que, le droit, en tant que science sociale, dispose d'un vocabulaire dont l'empreinte culturelle est omniprésente. (.....)
- Le problème majeur de la traduction juridique est de pouvoir transmettre un message non seulement d'une langue à une autre mais aussi d'un système juridique à un autre et ce problème apparaît, à la base, au niveau terminologique (.....)
- Ce qui caractérise la terminologie juridique s'occupant d'un domaine technique, qu'elle se rattache à une science sociale et non à une science exacte. (.....)
- Derrière un terme juridique, c'est toute une culture juridique qui transparaît. (.....)
- Les deux branches principales du droit Français sont le droit privé et le droit public. (.....)

**2<sup>ème</sup> Question : Donner L'équivalent des termes en Arabe : (05 pt)**

- Crime contre l'humanité = .....
- Génocide et nettoyage ethnique = .....
- Résistance = .....
- Cour pénale internationale = .....
- Droit fiscal = .....



**3<sup>ème</sup> Question** : Répondre : **VRAI** ou **FAUX** aux affirmations suivantes, puis **Corriger** l'erreur. (05 pt).

- Les sources du droit international public, selon l'article 138 du Statut de la Cour internationale de Justice, sont les conventions internationales, la coutume internationale et les principes généraux de droit. La jurisprudence et la doctrine des publicistes les plus qualifiés sont considérées comme des sources auxiliaires, aidant à déterminer les règles de droit.  
.....  
.....
- Sous réserve de la disposition de l'article 5, les décisions judiciaires et la doctrine des publicistes les plus qualifiés des différentes nations, comme moyen auxiliaire de détermination des règles de droit  
.....  
.....
- Les règles de droit sont abstraites, impersonnelles, permanentes, nécessaires et coercitives.  
.....  
.....
- Une bibliographie, c'est une liste de référence de documents qui ont été utilisés pour réaliser un travail (exposé, dossier).  
.....  
.....
- Le droit à la vie, à la liberté et à la sécurité d'une personne est parmi les libertés fondamentales, reconnues par la Déclaration universelle des droits de l'homme.  
.....

**4<sup>ème</sup> Question** : Compréhension : (05 pt)

❖ La summa divisio ?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

❖ Système binaire ?

.....  
.....  
.....  
.....

N. B : La réponse doit apparaître dans les limites requis.

L'écriture claire et précise.

Good Luck / Bonne Chance/ حظ سعيدا

